

АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САМАРСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНСТИТУТ РЫНКА»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

_____ С. Н. Перов

04 мая 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

КВАНТИТАТИВНЫЕ МЕТОДЫ В ЛИНГВИСТИКЕ

Направление подготовки:	5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков)
Профиль:	Германские языки
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки:	2022

Самара
2022

Рабочая программа составлена в соответствии с:

- федеральными государственными требованиями: приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 20.10.2021 № 951 «Об утверждении федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре), условиям их реализации, срокам освоения этих программ с учетом различных форм обучения, образовательных технологий и особенностей отдельных категорий аспирантов (адъюнктов)» (Зарегистрирован 23.11.2021 № 65943); Постановлением Правительства Российской Федерации от 30.11.2021 № 2122 «Об утверждении Положения о подготовке научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре (адъюнктуре)»;
- основной профессиональной образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков), утверждённой 27 апреля 2022 года;
- рабочим учебным планом по программе аспирантуры направления подготовки 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков)», одобренным Учёным советом Университета 27 апреля 2022 года, протокол № 03/22.

Разработчик программы: Кузнецова Д.Д., кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа согласована с руководителем образовательной программы 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков). Рабочая программа согласована с руководителем Управления лицензирования и аккредитации образовательных программ Университета.

Рабочая программа рассмотрена и рекомендована на заседании кафедры теории и практики перевода 21 марта 2022 года, протокол № 8.

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины «Квантитативная методы в лингвистике» – сформировать у аспирантов системное представление о квантитативных методах в лингвистике, основных понятиях теории квантитативной лингвистики, методах исследования и перспективах, базовых концепциях и теоретических системах квантитативной лингвистики. Это позволит обучающимся в аспирантуре в перспективе осуществлять исследование проблем теории германских языков в рамках подготовки кандидатской диссертации и применять технологии этих направлений в современной лингвистике для решения научных, образовательных и иных профессиональных задач.

Задачи дисциплины:

- ознакомить аспирантов с новейшими достижениями в квантитативной лингвистике, ее основными школами и направлениями;
- ознакомить аспирантов с научным понятийным и методологическим аппаратом квантитативной лингвистики в отечественном и зарубежном языкознании;
- научить аспирантов использовать основные принципы, методы и технологии анализа текстов на германских языках.

1.2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Индекс дисциплины по учебному плану: 2.1.07.02

Курс и семестр освоения дисциплины:

Очная форма	Очно-заочная форма	Заочная форма
2 курс, 4 семестр	–	–

1.3. Межпредметные связи дисциплины

Знания, умения и навыки, полученные в результате освоения дисциплины «Квантитативная методы в лингвистике», закладывают основу для эффективной научной работы обучающихся, для работы над подготовкой кандидатской диссертации

2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЁННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Знание	Умение	Навык
Методов научно-исследовательской деятельности применительно к теории германских языков, возможных подходов к сбору и обработке фактического материала по теории германских языков	Выбирать методы и использовать системные знания в узкой области лингвистики при проектировании и проведении комплексных междисциплинарных исследований	Исследовательской работы, способностью применения методологических знаний и умений в проводимом исследовании, готовностью к проектированию и проведению комплексных исследований в области теории германских языков

3. ОБЪЁМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объём дисциплины, в т. ч. контактной (по видам учебных занятий) и самостоятельной работы аспирантов*

Распределение по семестрам	Контактная работа	в т.ч.:			СР	Контроль	Итоговый объём, часов/з. е.
		Л	П	ЛР			
4 семестр	12	6	6	–	96	зачёт	108
Итого:	12	6	6	–	96		108/3

* Л – занятия лекционного типа, П – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СР – самостоятельная работа обучающегося.

3.2. Объём дисциплины по тематическим разделам и видам учебных занятий*

Наименование тематического раздела дисциплины	Количество часов			
	Л	П	ЛР	СР
Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа	2	-	-	12
Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология	2	-	-	12
Квантитативная типология Дж. Гринберга	2	-	-	12
Квантитативные методы и корпусная лингвистика	-	2	-	12
Предмет компьютерной лингвистики	-	2	-	12
Автоматизация составления и лингвистической обработки машинных словарей	-	2	-	12
Автоматическое индексирование документов и информационных запросов	-	-	-	12
Машинный перевод текстов	-	-	-	12
Всего:	6	6	-	96

* Л – занятия лекционного типа, П – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СР – самостоятельная работа обучающегося.

3.3. Содержание тематических разделов дисциплины

Раздел 1. Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа

Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Основные статистические категории: выборка и совокупности, типы переменных, их классификация применительно к соответствующему уровню лингвистического анализа. Частота как характеристика употребительности слова в тексте. Закон Ципфа. Уточнение закона Ципфа: закон Ципфа-Мандельброта. Закон Ципфа и структура реального текста. Статистические методы лингвистических исследований: корреляционный анализ; дисперсионный анализ (ANOVA); кластерный анализ; факторный анализ; аналитических методов анализа данных в лингвистике. Описательная статистика в лингвистических исследованиях.

Раздел 2. Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология

Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология. Опыт применения лексикостатистического исчисления глубины дивергенции применительно к индоевропейским языкам. Исчисление относительной хронологии дивергенции группы языков (германской, романской) лингвостатистическим методом.

Раздел 3. Квантитативная типология Дж. Гринберга.

Применение статистических методов в основных разделах лингвистики. Фоностатистика. Статистико-комбинаторные, дистрибутивно-статистические и дешифровочные методы в грамматике. Квантитативная типология Дж. Гринберга. Опыт квантитативного обоснования морфологических типов (корреляции между морфологическими признаками). Квантитативные характеристики морфологии изучаемых языков в области словоизменения и словообразования. Исчисление индекса Дж. Гринберга на материале текстов родного и изучаемого языков.

Раздел 4. Квантитативные методы и корпусная лингвистика.

Квантитативные методы и корпусная лингвистика. Статистические методы выделения терминов, устойчивых словосочетаний, синонимических групп, семантических полей. Корпусы языков (изучаемых и родных), википедии (практическое изучение).

Раздел 5. Предмет компьютерной лингвистики.

Автоматическое понимание смысла текста. Автоматический синтез речи. Декларативные средства. Процедурные средства.

Раздел 6. Автоматизация составления и лингвистической обработки машинных словарей

Объём текстов для автоматической выборки. Особенности составления словарей словосочетаний. Установление парадигматических отношений между терминами.

Раздел 7. Автоматическое индексирование документов и информационных запросов

Присвоение классификационных индексов. Поисковые образы документов.

Раздел 8. Машинный перевод текстов

Машинный перевод текстов с одних естественных языков на другие. Семантический анализ текста на ИЯ и пословный перевод. Фразовый перевод и «переводческая память».

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Учебная литература, в том числе:

4.1.1. Основная

1.Моисеева, И.Ю. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии: учебное пособие / И.Ю. Моисеева; Оренбургский государственный университет. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2017. – 103 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=481797>. – ISBN 978-5-7410-1713-5.

2.Современные компьютерные офисные технологии: пособие. Минск: РИПО, 2014 – 368с. То же [Электронный ресурс]. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=463687&sr=1. Современные информационные технологии: учебное пособие. Ставрополь: СКФУ, 2014. – 225 с. https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=457747&sr=1. – ISBN 978-985-503-418-7.

3.Теория и практика машинного перевода: учебное пособие. Автор-составитель: Пиванова Э.В. - Ставрополь: СКФУ, 2014. – 115с. То же [Электронный ресурс]. - URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=457763&sr=1. - ISBN 978-985-503-418-7.

4.1.2. Дополнительная

1.Левицкий, Ю. А. Лингвистика текста: учебное пособие / Ю. А. Левицкий. – Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2014. – 209 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=241216> – ISBN 978-5-4458-3500-4.

2.Ляшевская, О. Н. Корпусные инструменты в грамматических исследованиях русского языка / О. Н. Ляшевская. – Москва: Языки славянской культуры (ЯСК): Рукописные памятники Древней Руси, 2016. – 520 с.:– URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=473302>. – ISBN 978-5-9907947-8-8.

3.Сова, Л.З. Аналитическая лингвистика и типология / Л.З. Сова. – 3-е изд. – Москва: Директ- Медиа, 2013. – 378 с. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=144919> – ISBN 978-5-4458-2869-3.

4.2. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Наименование ресурса	Адрес	Тип доступа
Электронно-библиотечные системы		
ЭБС «Университетская библиотека онлайн»	http://biblioclub.ru/	Индивидуальный неограниченный доступ после регистрации
КиберЛенинка, российская научная электронная библиотека	https://cyberleninka.ru/	Открытый ресурс
Электронная библиотека РФФИ	https://www.rfbr.ru/rffi/ru/library	Открытый ресурс

Президентская библиотека имени Б. Н. Ельцина	https://www.prilib.ru/	Открытый ресурс
Профессиональные базы данных и информационные справочные системы		
eLIBRARY.RU, российский информационно-аналитический портал	https://www.elibrary.ru/defaultx.asp	Открытый ресурс
Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru/	Открытый ресурс
Университетская информационная система «Россия»	https://uisrussia.msu.ru/	Открытый ресурс
WordNet, лексическая база данных английского языка	https://wordnet.princeton.edu/	Открытый ресурс
British National Corpus (BNC)	http://www.natcorp.ox.ac.uk https://www.english-corpora.org/bnc/	Открытый ресурс
Corpus of Contemporary American English (COCA)	https://www.english-corpora.org/coca/	Открытый ресурс
Deutsche Referenzkorpus (DeReKo)	https://www1.ids-mannheim.de/kl/projekte/korpora/	Открытый ресурс
Deutsches Textarchiv (DTA)	https://www.deutschestextarchiv.de/	Открытый ресурс
Hansard Corpus (British Parliament)	https://www.english-corpora.org/hansard/	Открытый ресурс
SLOVARI.RU, словари русского языка	http://slovari.ru/	Открытый ресурс
LINGUIST List	https://linguistlist.org/	Открытый ресурс
Cambridge Dictionary	https://dictionary.cambridge.org/	Открытый ресурс
Macmillan Dictionary	https://www.macmillandictionary.com/	Открытый ресурс
Oxford Dictionary	https://www.lexico.com/	Открытый ресурс
Merriam-Webster Dictionary	https://www.merriam-webster.com/	Открытый ресурс

4.3. Сетевые ресурсы

Наименование ресурса	Адрес
Khan Academy, бесплатный образовательный ресурс	https://ru.khanacademy.org/
edX, бесплатный образовательный ресурс	https://www.edx.org/
MIT OpenCourseWare, бесплатный образовательный ресурс	https://ocw.mit.edu/index.htm
Единое окно доступа к информационным ресурсам. Гуманитарное и социальное образование	http://window.edu.ru/catalog/?p_rubr=2.2.73

Языкознание.ру	http://yazykoznanie.ru/
----------------	---

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

5.1. Используемые образовательные технологии

При проведении учебных занятий по дисциплине Университет обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, преподавание дисциплин в форме курсов, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых Университетом, в том числе с учётом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей Самарской области).

Наименование технологии	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
Проблемное обучение	Активное взаимодействие обучающихся с проблемно-представленным содержанием обучения, имеющее целью развитие познавательной способности и активности, творческой самостоятельности обучающихся.	Поисковые методы обучения, постановка познавательных задач с учётом индивидуального, социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Концентрированное обучение	Погружение обучающихся в определённую предметную область, возможность чего заложена в учебном плане образовательной программы посредством одновременного изучения дисциплин, имеющих выраженные междисциплинарные связи. Имеет целью повышение качества освоения определённой предметной области без увеличения трудоёмкости соответствующих дисциплин.	Методы погружения, учитывающие динамику и уровень работоспособности обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.
Развивающее обучение	Обучение, ориентированное на развитие физических, познавательных и нравственных способностей обучающихся путём использования их потенциальных возможностей с учётом закономерностей данного развития. Имеет целью формирование высокой самомотивации к обучению, готовности к непрерывному обучению в течение всей жизни.	Методы вовлечения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов в различные виды деятельности на основе их индивидуальных возможностей и способностей и с учётом зоны ближайшего развития.
Активное, интерактивное обучение	Всемерная всесторонняя активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся посредством различных форм взаимодействия с преподавателем и друг с другом. Имеет целью формирование и развитие навыков командной работы, межличностной коммуникации, лидерских качеств,	Методы социально-активного обучения с учётом индивидуального социального опыта и особенностей обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.

Наименование технологии	Содержание технологии	Адаптированные методы реализации
	уверенности в своей успешности.	
Рефлексивное обучение	Развитие субъективного опыта и критического мышления обучающихся, осознание обучающимися «продуктов» и процессов учебной деятельности, повышение качества обучения на основе информации обратной связи, полученной от обучающихся. Имеет целью формирование способности к самопознанию, адекватному самовосприятию и готовности к саморазвитию.	Традиционные рефлексивные методы с обязательной обратной связью, преимущественно ориентированные на развитие адекватного восприятия собственных особенностей обучающимися с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами.

5.2. Дистанционные образовательные технологии

Дисциплина может реализовываться с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Наименование тематического раздела	Вид ДОТ и содержание работы
Лекции, практические занятия	
Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Квантитативная типология Дж. Гринберга	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Квантитативные методы и корпусная лингвистика	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Предмет компьютерной лингвистики	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Автоматизация составления и лингвистической обработки машинных словарей	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Автоматическое индексирование документов и информационных запросов	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий
Машинный перевод текстов	ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий

Наименование тематического раздела	Вид ДОТ и содержание работы
Самостоятельная работа	
Квантитативная лингвистика, статистические методы анализа в лингвистических исследованиях. Закон Ципфа	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Квантитативные методы в компаративистике. Глоттохронология	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Квантитативная типология Дж. Гринберга	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Квантитативные методы и корпусная лингвистика	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Предмет компьютерной лингвистики	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Автоматизация составления и лингвистической обработки машинных словарей	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Автоматическое индексирование документов и информационных запросов	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Машинный перевод текстов	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание
Промежуточная аттестация	
Зачёт	ДОТ 4 Moodle: письменное контрольное задание ДОТ 1 ZOOM / ДОТ 3 Discord: устное обсуждение результатов выполнения индивидуальных заданий ДОТ 6 ИСУ ВУЗ: фиксация оценки в зачётной ведомости

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Оценивание уровня учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

6.1. Оценочные средства, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине

Знание	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Методов научно-исследовательской деятельности применительно к теории германских языков, возможных подходов к сбору и обработке фактического материала по теории германских языков	Текущий контроль: устный опрос, промежуточный тест. Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Корректное выполнение промежуточного теста. Блок 1 контрольного задания выполнен корректно.
Умение	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Выбирать методы и использовать системные знания в узкой области лингвистики при проектировании и проведении комплексных междисциплинарных исследований	Текущий контроль: доклад, круглый стол. Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Подготовка доклада, участие в круглом столе. Блок 2 контрольного задания выполнен корректно.
Навык	Вид аттестации и оценочных средств	Показатели оценивания
Исследовательской работы, способностью применения методологических знаний и умений в проводимом исследовании, готовностью к проектированию и проведению комплексных исследований в области теории германских языков	Текущий контроль: устный опрос, промежуточный тест. Промежуточная аттестация: контрольное задание.	Корректное выполнение промежуточного теста. Блок 3 контрольного задания выполнен корректно.

6.2. Типовое контрольное задание для промежуточной аттестации

БЛОК 1 – ПРОВЕРКА ЗНАНИЙ

Выбрать ОДИН правильный ответ

- 1.1. К лингвистическим технологиям относятся
- a) лингвистический корпус
 - b) Adobe Photoshop
 - c) PDF-Editor
- 1.2. В основе САТ-системы лежит использование
- a) Машинного перевода
 - b) Машинного перевода и памяти перевода

Заполнить пропуски

1.3. _____ процедура получения оценки проблемы на основе мнения специалистов (экспертов) с целью последующего принятия решения (выбора).

Выбрать ОДИН правильный ответ

- 1.4. Более объективная экспертная оценка
- a) Индивидуальная
 - b) Коллективная

Выбрать ВСЕ правильные ответы (больше одного)

- 1.5. К текстовым редакторам относятся
- a) Coral Draw
 - b) Блокнот
 - c) MS Word
 - d) FastStone
- 1.6. К графическим редакторам относится
- a) Adobe Photoshop
 - b) MS Word
 - c) Coral Draw
 - d) Open Office
- 1.7. К функционалу графического редактора
- a) Ретушь
 - b) Поля страницы
 - c) Изменение размера DPI
 - d) Выравнивание текста
- 1.8. К функционалу текстового редактора относятся
- a) Настройки шрифта и кегля
 - b) Шумоподавление
 - c) Колонтитулы
 - d) Кадрирование
 - e) Коррекция кривых

1.9. Какие символы *не* используются в международном библиографическом стандарте

- a) Тире
- b) Два правых слеша «//»
- c) Точка
- d) двоеточие

1.10 Для международного и российского библиографического стандартами обязательные элементы это..

- a) автор
- a) год
- b) тип издания (учебное пособие, монография)
- c) место издания

БЛОК 2 – ПРОВЕРКА УМЕНИЙ

2.1. Расположите в правильном порядке этапы экспертной оценки, запишите последовательность букв.

- A. Подбор экспертов
- B. Постановка цели исследования
- C. Выбор формы исследования, определение бюджета проекта
- D. Статистический анализ результатов
- E. Подготовка информационных материалов, бланков анкет, модератора процедуры
- F. Проведение экспертизы

2.2. Произведите оценку технологии машинного перевода в соответствии с поставленной целью.

Условия

- 1. Цель – возможность перевода различных жанров текста: возможно / возможно с последующей редактурой / невозможно
- 1. Жанры текстов: технический, научно-популярный, художественный

Тексты	Тип текста	Использование машинного перевода
Текст о Солнечной системе в Википедии		
Локализация ПО		
Песня Rolling Stones		

2.3 Соотнесите примеры с типом библиографического описания.

Пример

- 1. Cramer, Richard Ben. Joe DiMaggio: The Hero's Life. New York: Simon and Schuster, 2000. Print

Библиографическое описание

- 1. D'Addato A.V. Secular trends in twinning rates. Journal of Biosocial Science, 2007, 39(1), 147–151. doi:10.1017/

s0021932006001337

2. Социальные трансформации в России.
М.: Флинта, 2005
3. Helfer M.E., Keme R.S., Drugman R.D. The
battered child. 5th ed. Chicago, IL: Univer-
sity of Chicago Press, 1997

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

a) книга с коллективом авторов

a) международный стандарт / печат-
ная книга

b) печатная книга, переиздание

c) статья в печатном журнале с doi

2.3 Подберите к источнику информации нужные элементы библиографического описания

Источник информации

- A. Статья с цифровым идентификатором
doi
- B. Коллективная печатная монография

Библиографическое описание

1. Автор
2. Название статьи
3. doi
4. Авторы
5. название журнала
6. издательство
7. год издания
8. Название книги
9. номер журнала
10. страницы статьи
11. место издания

A_____ B_

2.5. Соотнесите функционал редактора с требованием по оформлению

Функционал редактора	Требования по оформлению текста статьи
1. Вставить сноску	а) ссылки на цитирование оформлены списком после статьи
2. Преобразовать сноску в концевую сноску	б) размер визуального элемента составляет 120 / 90 dpi (пикселей)
3. Шрифт, кегль, выравнивание текста, колонтитулы	с) ссылки на цитирование оформлены постранично
4. Изменить размер dpi	д) Визуальные элементы (фотографии, репродукции, скриншоты) выравнены по левому краю
5. Текст размещен справа от графического объекта	е) шрифт Times New Roman 14, выравнивание по ширине, нумерация страниц в правом верхнем углу

Ответ

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

БЛОК 3 – ПРОВЕРКА НАВЫКОВ

3.1 Выполните поиск по теме вашего исследования в лингвистических корпусах (не менее 2-х) и напишите резюме по результатам работы. Время выполнения – 30 минут.

Условия работы с лингвистическими корпусами

1. Предмет поиска – теоретические понятия или материал исследования
1. 2-5 корпусов, иноязычный корпус обязателен

Схема резюме

1. Тематика поиска

1. Результаты поиска – общая статистика и комментарий: тематическое распределение вхождений, синхронный/диахронный аспект (3-5 предложений)
2. Библиографическое описание корпусов по требованиям ГОСТа

6.3. Методические рекомендации к процедуре оценивания

Оценка результатов обучения по дисциплине, характеризующих сформированность знаний, умений, навыков, проводится в процессе промежуточной аттестации аспирантов посредством контрольного задания. При этом процедура должна включать последовательность действий, описанную ниже.

1. Подготовительные действия включают:

- предоставление аспирантам контрольных заданий, а также, если это предусмотрено заданием, необходимых приложений (формы документов, справочники и т. п.);

- фиксацию времени получения задания аспирантом

2. Контрольные действия включают:

- контроль соблюдения аспирантами дисциплинарных требований, установленных Положением о промежуточной аттестации обучающихся и контрольным заданием (при наличии);

- контроль соблюдения аспирантами регламента времени на выполнение задания.

3. Оценочные действия включают:

- восприятие результатов выполнения аспирантом контрольного задания, представленных в устной, письменной или иной форме, установленной заданием;

- оценка проводится по каждому блоку контрольного задания по 100-балльной шкале;

- подведение итогов оценки сформированности знаний, умений, навыков и результатов обучения по дисциплине с использованием формулы оценки результата промежуточной аттестации и шкалы интерпретации результата промежуточной аттестации.

Оценка результата промежуточной аттестации выполняется с использованием формулы:

$$P = \frac{\sum_{i=1}^n P_i}{3}$$

где P_i – оценка каждого блока контрольного задания, в баллах

Шкала интерпретации результата промежуточной аттестации (сформированности знаний, умений, навыков и результатов обучения по дисциплине)

Результат промежуточной аттестации (P)	Оценка сформированности знаний, умений, навыков	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
0–36	Не сформированы	неудовлетворительно (не зачтено)	F (не зачтено)
«Безусловно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено менее, чем на 50%, преимущественная часть результатов выполнения задания содержит грубые ошибки, характер которых указывает на отсутствие у обучающегося знаний, умений и навыков по дисциплине, необходимых и достаточных для решения профессиональных задач, соответству-			

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности знаний, умений, навыков	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
ющих этапу формирования знаний, умений, навыков			
37–49	Уровень владения знаниями, умениями, навыками недостаточен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	неудовлетворительно (не зачтено)	FX (не зачтено)
«Условно неудовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, значительная часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на недостаточный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, необходимыми для решения профессиональных задач, соответствующих знаний, умений, навыков			
50–59	Уровень владения знаниями, умениями, навыками посредственен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	удовлетворительно (зачтено)	E (зачтено)
«Посредственно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 50%, большая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			
60–69	Уровень владения знаниями, умениями, навыками удовлетворителен для их формирования в результате обучения по дисциплине.	удовлетворительно (зачтено)	D (зачтено)
«Удовлетворительно»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 60%, меньшая часть результатов выполнения задания содержит ошибки, характер которых указывает на посредственный уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, но при этом позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые профессиональные задачи.			
70–89	Уровень владения знаниями, умениями, навыками преимущественно высокий для их формирования в результате обучения по дисциплине.	хорошо (зачтено)	C (зачтено)
«Хорошо»: контрольное задание выполнено не менее, чем на 80%, результаты выполнения задания содержат несколько незначительных ошибок и технических погрешностей, харак-			

Результат промежуточной аттестации (Р)	Оценка сформированности знаний, умений, навыков	Оценка результатов обучения по дисциплине	Оценка ECTS
тер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося решать типовые и ситуативные профессиональные задачи.			
90–94	Уровень владения знаниями, умениями, навыками, высокий для их формирования в результате обучения по дисциплине.	отлично (зачтено)	В (зачтено)
«Отлично»: контрольное задание выполнено в полном объёме, результаты выполнения задания содержат одну–две незначительные ошибки, несколько технических погрешностей, характер которых указывает на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине и позволяет сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности.			
95–100	Уровень владения знаниями, умениями, навыками превосходный для их формирования в результате обучения по дисциплине.	отлично (зачтено)	А (зачтено)
«Превосходно»: контрольное задание выполнено в полном объёме, результаты выполнения задания не содержат ошибок и технических погрешностей, указывают на высокий уровень владения обучающимся знаниями, умениями и навыками по дисциплине, позволяют сделать вывод о готовности обучающегося эффективно решать типовые и ситуативные профессиональные задачи, в том числе повышенного уровня сложности, и о способности разрабатывать новые решения.			

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Методические указания для преподавателя

Изучение дисциплины проводится в форме лекций, практических занятий, организации самостоятельной работы аспирантов, консультаций.

Методы проведения аудиторных занятий:

- лекции, реализуемые через изложение учебного материала под запись с возможным мультимедийным сопровождением;
- практические занятия, во время которых аспиранты выступают с докладами по заранее предложенным темам и обсуждают их между собой и преподавателем, решают практические задачи (в которых разбираются и анализируются конкретные ситуации) с выработкой умения формулировать выводы, выявлять тенденции и причины изменения различных явлений; включающие проведение устных и письменных опросов (в виде тестовых заданий) и контрольных работ (по вопросам лекций и практических занятий).

Лекции — разновидность учебного занятия, направленная на рассмотрение теоретических вопросов излагаемой дисциплины в логически выдержанной форме. Основными целями лекции являются системное освещение ключевых понятий и положений по соответствующей теме, обзор и оценка существующей проблематики, её методологических и социокультурных оснований, возможных вариантов решения, предложение методических рекомендаций для дальнейшего изучения курса, в том числе литературы и источников. Лекционная подача материала, вместе с тем, не предполагает исключительную активность преподавателя. Лектор должен стимулировать аспирантов к участию в обсуждении вопросов лекционного занятия, к высказыванию собственной точки зрения по обсуждаемой проблеме. Главное назначение лекции — обеспечить теоретическую основу обучения, развить интерес к учебной деятельности и конкретной учебной дисциплине, сформировать у аспирантов ориентиры для самостоятельной работы над курсом.

Практические занятия направлены на развитие самостоятельности аспирантов в исследовании изучаемых вопросов и приобретение умений и навыков. Практические занятия традиционно проводятся в форме обсуждения проблемных вопросов в группе при активном участии аспирантов. Они способствуют углубленному изучению наиболее фундаментальных и сложных проблем курса, служат важной формой анализа и синтеза исследуемого материала, а также подведения итогов самостоятельной работы аспирантов, стимулируя развитие профессиональной компетентности, навыков и умений. На практических занятиях аспиранты учатся работать с научной литературой, чётко и доходчиво излагать проблемы и предлагать варианты их решения, аргументировать свою позицию, оценивать и критиковать позиции других, свободно публично высказывать свои мысли и суждения, грамотно вести полемику и представлять результаты собственных исследований. Основной целью практических занятий является обсуждение наиболее сложных теоретических вопросов курса, их методологическая и методическая проработка. Они проводятся в форме опроса, диспута, тестирования, обсуждения докладов, выполнения заданий и пр.

Преподаватель должен ориентировать аспирантов на использование при подготовке к практическим занятиям в первую очередь специальной научной литературы (монографий, статей из научных журналов, диссертаций).

Результаты работы на практических занятиях учитываются преподавателем при выставлении итоговой оценки по данной дисциплине. На усмотрение преподавателя аспиранты, активно отвечающие на занятиях и выполняющие рекомендации преподавателя при подготовке к ним, могут получить повышающий балл к своей оценке в рамках промежуточной аттестации.

Самостоятельная работа с научной и учебной литературой, изданной на бумажных носителях, дополняется работой с тестирующими системами, с профессиональными базами данных.

7.2. Методические указания для обучающихся

Для успешного освоения дисциплины аспиранты должны посещать лекционные занятия, готовиться и активно участвовать в практических занятиях, самостоятельно работать с рекомендованной литературой.

Изучение дисциплины целесообразно начать со знакомства с программой курса, чтобы чётко представить себе его объём и основные проблемы. Прочитав соответствующий раздел программы, и установив круг тем, подлежащих изучению, можно переходить к работе с конспектами лекций и учебником. Конспект лекций должен содержать краткое изложение основных вопросов курса. В лекциях преподаватель, как правило, выделяет выводы, содержащиеся в новейших исследованиях, разногласия учёных, обосновывает наиболее убедительную точку зрения. Необходимо записывать методические советы преподавателя, названия рекомендуемых им изданий. Не нужно стремиться к дословной записи лекций. Для того, чтобы выделить главное в лекции и правильно её законспектировать, полезно заранее просмотреть уже пройденный лекционный материал. Для более полного и эффективного восприятия новой информации в контексте уже имеющихся знаний следует приготовить вопросы лектору. Прочитав свой конспект лекций, следует обратиться к материалу учебника.

Обращение к ранее изученному материалу не только помогает восстановить в памяти известные положения, выводы, но и приводит разрозненные знания в систему, углубляет и расширяет их. Каждый возврат к старому материалу позволяет найти в нём что-то новое, переосмыслить его с иных позиций, определить для него наиболее подходящее место в уже имеющейся системе знаний. Неоднократное обращение к пройденному материалу является наиболее рациональной формой приобретения и закрепления знаний. Очень полезным в практике самостоятельной работы, является предварительное ознакомление с учебным материалом. Даже краткое, беглое знакомство с материалом очередной лекции даёт многое. Аспиранты получают общее представление о её содержании и структуре, о главных и второстепенных вопросах, о терминах и определениях. Всё это облегчает работу на лекции и делает её целеустремлённой.

Работа с литературой

При изучении дисциплины аспиранты должны серьёзно подойти к исследованию учебной и дополнительной литературы. Данное требование особенно важно для подготовки к практическим занятиям.

Особое внимание аспирантам следует обратить на соответствующие статьи из научных журналов. Для поиска научной литературы по дисциплине аспирантам также следует использовать каталог электронной научной библиотеки eLIBRARY.RU, ЭБС «Университетская библиотека Online».

При подготовке к практическим занятиям аспиранты имеют возможность воспользоваться консультациями преподавателя. Качество учебной работы аспирантов определяется текущим контролем. Аспирант имеет право ознакомиться с ним.

Методические рекомендации по самостоятельной работе аспирантов

Цель самостоятельной работы - подготовка современного компетентного специалиста и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Реализация поставленной цели предполагает решение следующих задач:

- качественное освоение теоретического материала по изучаемой дисциплине, углубление и расширение теоретических знаний с целью их применения на уровне межпредметных связей;
- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических навыков;
- формирование умений по поиску и использованию нормативной, правовой, справочной и специальной литературы, а также других источников информации;
- развитие познавательных способностей и активности, творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самообразованию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие научно-исследовательских навыков;
- формирование умения решать практические задачи (в профессиональной деятельности), используя приобретённые знания, способности и навыки.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью образовательного процесса. Самостоятельная работа предполагает инициативу самого обучающегося в процессе сбора и усвоения информации, приобретения новых знаний, умений и навыков и ответственность его за планирование, реализацию и оценку результатов учебной деятельности. Процесс освоения знаний при самостоятельной работе не обособлен от других форм обучения.

Самостоятельная работа должна:

- быть выполнена индивидуально (или являться частью коллективной работы). В случае, когда СР подготовлена в порядке выполнения группового задания, в работе делается соответствующая оговорка;
- представлять собой законченную разработку (этап разработки), в которой анализируются актуальные проблемы по определённой теме и её отдельным аспектам;
- отражать необходимую и достаточную компетентность автора;
- иметь учебную, научную и/или практическую направленность;
- быть оформлена структурно и в логической последовательности: титульный лист, оглавление, основная часть, заключение, список литературы, приложения;
- содержать краткие и чёткие формулировки, убедительную аргументацию, доказательность и обоснованность выводов;
- соответствовать этическим нормам (правила цитирования и парафраз; ссылки на использованные библиографические источники; исключение плагиата, дублирования собственного текста и использования чужих работ).

8. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ В ОТНОШЕНИИ ЛИЦ ИЗ ЧИСЛА ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Профессорско-педагогический состав знакомится с психолого-физиологическими особенностями обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, индивидуальными программами реабилитации инвалидов (при наличии). При необходимости осуществляется дополнительная поддержка преподавания психологами, социальными работниками, прошедшими подготовку ассистентами.

В соответствии с методическими рекомендациями Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, в курсе предполагается использовать социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими аспирантами, создания комфортного психологического климата в студенческой группе. Подбор и разработка учебных материалов производятся с учётом предоставления материала в различных формах: аудиальной, визуальной, с использованием специальных технических средств и информационных систем.

Согласно требованиям, установленным Министерством науки и высшего образования Российской Федерации к порядку реализации образовательной деятельности в отношении инвалидов и лиц с ОВЗ, необходимо иметь в виду, что:

1) инвалиды и лица с ОВЗ по зрению имеют право присутствовать на занятиях вместе с ассистентом, оказывающим обучающемуся необходимую помощь;

2) инвалиды и лица с ОВЗ по слуху имеют право на использование звукоусиливающей аппаратуры.

При проведении промежуточной аттестации по дисциплине обеспечивается соблюдение следующих общих требований:

- проведение аттестации для инвалидов в одной аудитории совместно с обучающимися, не являющимися инвалидами, если это не создает трудностей для инвалидов и иных обучающихся при промежуточной аттестации;

- присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся инвалидам необходимую техническую помощь с учётом их индивидуальных особенностей (занять рабочее место, передвигаться, прочитать и оформить задание, общаться с экзаменатором);

- пользование необходимыми обучающимся инвалидам техническими средствами при прохождении промежуточной аттестации с учётом их индивидуальных особенностей;

- обеспечение возможности беспрепятственного доступа обучающихся инвалидов в аудитории, туалетные и другие помещения, а также их пребывания в указанных помещениях.

По письменному заявлению обучающегося инвалида продолжительность прохождения испытания промежуточной аттестации (зачёта, экзамена, и др.) обучающимся инвалидом может быть увеличена по отношению к установленной продолжительности его сдачи:

- продолжительность сдачи испытания, проводимого в письменной форме, — не более чем на 90 минут;

- продолжительность подготовки обучающегося к ответу, проводимому в устной форме, — не более чем на 20 минут.

В зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся с ОВЗ Университет обеспечивает выполнение следующих требований при проведении аттестации:

а) для слепых:

- задания и иные материалы для прохождения промежуточной аттестации оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со

специализированным программным обеспечением для слепых, либо зачитываются ассистентом;

- письменные задания выполняются обучающимися на бумаге рельефно-точечным шрифтом Брайля или на компьютере со специализированным программным обеспечением для слепых, либо надиктовываются ассистенту;

- при необходимости обучающимся предоставляется комплект письменных принадлежностей и бумага для письма рельефно-точечным шрифтом Брайля, компьютер со специализированным программным обеспечением для слепых;

б) для слабовидящих:

- задания и иные материалы для сдачи экзамена оформляются увеличенным шрифтом;

- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;

- при необходимости обучающимся предоставляется увеличивающее устройство, допускается использование увеличивающих устройств, имеющихся у обучающихся;

в) для глухих и слабослышащих, с тяжелыми нарушениями речи:

- обеспечивается наличие звукоусиливающей аппаратуры коллективного пользования, при необходимости обучающимся предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;

- по их желанию испытания проводятся в письменной форме;

г) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата (тяжелыми нарушениями двигательных функций верхних конечностей или отсутствием верхних конечностей):

- письменные задания выполняются обучающимися на компьютере со специализированным программным обеспечением или надиктовываются ассистенту;

- по их желанию испытания проводятся в устной форме.

О необходимости обеспечения специальных условий для проведения аттестации обучающийся должен сообщить письменно не позднее, чем за 10 дней до начала аттестации. К заявлению прилагаются документы, подтверждающие наличие у обучающегося индивидуальных особенностей (при отсутствии указанных документов в организации).

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

9.1. Общее

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, выполнения курсовых работ, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Специальные помещения укомплектованы учебной мебелью, в том числе мебелью для преподавателя дисциплины, учебной доской.

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Материально-техническое оснащение учебных аудиторий конкретизировано на официальном сайте Университета в информационно-коммуникационной сети «Интернет» в подразделе «Материально-техническое обеспечение и оснащённость образовательного процесса» раздела «Сведения об образовательной организации».

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивают одновременный доступ не менее 25 процентов обучающихся.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

9.2. Оборудование и технические средства обучения

Специальные помещения укомплектованы техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории (мультимедийный проектор, экран, компьютер, звуковые колонки).

Для проведения занятий лекционного типа используются наборы демонстрационного оборудования.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

9.3. Программное обеспечение

Наименование	Сведения о лицензии
LibreOffice, офисный пакет	Mozilla Public License, v2.0, свободно распространяемое с открытым исходным кодом
Moodle, среда дистанционного обучения	GNU GPL, свободно распространяемое с открытым исходным кодом

Zotero, система управления библиографической информацией	GNU GPL, свободно распространяемое с открытым исходным кодом